

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

名單

Listas

身份證明局為填補人員編制內第一職階首席資訊技術員二缺，經於二零零六年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 伍志明	8.59
2.º 黎潔芝	8.28

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零六年四月三日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零六年四月六日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

代處長 唐偉杰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

身份證明局為填補人員編制內第一職階首席資訊督導員一缺，經於二零零六年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
梁漢波	7.59

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares da categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Chi Meng	8,59
2.º Lai Kit Chi	8,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Tong Wai Kit, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Hon Po	7,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada

六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零六年四月三日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零六年四月六日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：處長 岑志星

代處長 唐偉杰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2006).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Sam Chi Seng, chefe de divisão; e

Tong Wai Kit, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

民政總署

名單

本署透過二零零六年一月十八日第三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員貳缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 賈靖龍..... 9.14

2.º 黃寶儀..... 9.07

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年三月三十日管理委員會會議確認)

二零零六年三月二十二日於民政總署

典試委員會：

代主席：管理委員會委員 Isabel Celeste Jorge

正選委員：管理委員會委員 鄧惠蓮

候補委員：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2006:

Candidatos aprovados: valores

1.º Correia Gageiro, Luis 9,14

2.º Wong, Pou I 9,07

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Março de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente, substituta: Isabel Celeste Jorge, administradora do Conselho de Administração.

Vogal efectiva: Tang Wai Lin, administradora do Conselho de Administração.

Vogal suplente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零六年三月二十九日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零六年四月十一日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

財政局

澳門財稅廳

告示

關於地稅事宜

茲定於本年五月份內在澳門財稅廳收納處開徵二零零六年度以長期租借方式批出土地之地稅，有關納稅人應依限期自動前來繳納。

又按照第9/2005號法律第二十條之規定，在二零零六年度，倘若地租或租金每年金額不足澳門幣一百元（\$100.00）者不予徵收。

茲將本佈告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及澳門特別行政區公報。此佈

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS DE MACAU

Editais

Foros

Long Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber aos contribuintes desta Repartição que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2006.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 20.º da Lei n.º 9/2005, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2006.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零六年四月六日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局代局長莊綺雯核閱

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

關於地租事宜

茲定於本年五月份內在澳門財稅廳收納處開徵二零零六年度以租賃方式批出土地之地租，有關納稅人應依限期自動前來繳納。

又按照第9/2005號法律第二十條之規定，在二零零六年度，倘若地租或租金每年金額不足澳門幣一百元(\$ 100.00)者不予徵收。

茲將本佈告多繕數張，張貼於慣常之告示處，並刊登於中、葡文主要報章及澳門特別行政區公報。此佈

二零零六年四月六日於澳門財稅廳

澳門財稅廳廳長 容光亮

本件經由財政局代局長莊綺雯核閱

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

勞工事務局

名單

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零零六年第一季度受資助實體的名單：

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 20,000.00

Repartição de Finanças de Macau, aos 6 de Abril de 2006.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços de Finanças, substituta, *Chong Yi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1361,00)

Rendas

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber aos contribuintes desta Repartição que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2006.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 20.º da Lei n.º 9/2005, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2006.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

República de Finanças de Macau, aos 6 de Abril de 2006.

O Chefe da Repartição de Finanças de Macau, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços de Finanças, substituta, *Chong Yi Man*.

(Custo deste publicação \$ 1 087,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2006:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門職工民心協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 5,000.00
澳門本地工人權益會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 5,000.00
澳門民生協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 4,020.00
澳門職工聯盟	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 5,000.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 2,200.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 4,020.00
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 5,000.00
澳門三行工友互助會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	05/12/2005	\$ 2,200.00

二零零六年四月十日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de
Abril de 2006.

局長 孫家雄

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

澳門保安部隊事務局

通告

有關刊登於二零零五年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第6003頁關於“澳門保安部隊第六屆保安學員培訓課程”招考通告，根據保安司司長二零零六年四月十日之批示，批准有關典試委員會之候補秘書由治安警察局警長盧鳳鳴改由治安警察局警長何錦平擔任。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Conforme o mencionado no aviso de abertura do concurso de admissão para o 6.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005, a páginas 6003, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2006, foi autorizada a substituição do secretário suplente do júri, chefe do CPSP, Lou Fong Meng, pelo chefe do CPSP, Ho Kam Peng.

二零零六年四月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛生局

名單

根據二零零六年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定進行胃腸科專科最後評核試。該評核試成績已於二零零六年三月二十八日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人： 分

伍家驥醫生 16.6

二零零六年四月十日於衛生局

典試委員會：

主席：胃腸科主治醫生 林韻玲醫生

正選委員：胃腸科主治醫生 鄭海雲醫生

香港專科學院代表 袁漢醫生

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

通告

按照本人於二零零六年四月六日之批示，下列人士被委任為認可初歌今醫生的眼科專科同等學歷考試（根據第 8/99/M 號法令）之典試委員會成員：

典試委員會

正選成員：

主席：梁珍醫生 眼科主治醫生

正選委員：

陸美嬋醫生 眼科主治醫生

許少萍醫生 香港專科學院代表

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame de avaliação final de graduação em gastroenterologia (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2006:

Candidato aprovado: valores

Dr. Ng Ka Kei 16,6

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2006).

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2006.

O Júri:

Presidente: Dr.ª Lam Wan Leng, assistente hospitalar de gastroenterologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Chiang Hoi Wan, assistente hospitalar de gastroenterologia; e

Dr. Yuen Hon, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo deste publicação \$ 1 047,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 6 de Abril de 2006, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em oftalmologia do Dr. Chu Gejin (Decreto-Lei n.º 8/99/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr.ª Leong Chan, assistente hospitalar de oftalmologia.

Vogais efectivas: Dr.ª Lok Mei Sim, assistente hospitalar de oftalmologia; e

Dr.ª Hui Siu Ping, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

候補委員：

金宏醫生 眼科主治醫生

文旭醫生 眼科主治醫生

地點：仁伯爵綜合醫院4樓會議室

日期：2006年4月28日至29日

二零零六年四月十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogais suplentes: Dr. Jin Hong, assistente hospitalar de oftalmologia; e

Dr. Man Iok, assistente hospitalar de oftalmologia.

Data: 28 e 29 de Abril de 2006.

Local: Centro Hospitalar Conde de S. Januário, 4.ª Sala de Reunião.

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

體育發展局

公告

體育發展局以文件審閱方式，進行限制性普通晉升開考，以填補本局人員編制第一職階特級技術員一缺。根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處張貼准考人臨時名單。有關開考的廣告已刊登於二零零六年三月十五日《澳門特別行政區公報》第二組第十一期內。

根據上述法規第五十七條第五款的規定，該等名單視作確定名單。

二零零六年四月十三日於體育發展局

代任代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

旅遊學院

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零零六年第一季度受資助實體的名單：

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto do Desporto, aos 13 de Abril de 2006.

O Presidente do Instituto, substituto, em substituição, *José Maria da Fonseca Tavares.*

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2006:

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Jeremy Jimmy Pani Toka	15/12/2005	\$ 2,080.00	於旅遊學院參加實習計劃。 Participação no programa de estágio do Instituto de Formação Turística.
Miria Reu	15/12/2005	\$ 2,400.00	於旅遊學院參加實習計劃。 Participação no programa de estágio do Instituto de Formação Turística.

二零零六年四月十日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Abril de 2006.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

土地工務運輸局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年四月六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

助理技術員職程第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年四月十日於土地工務運輸局

代局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制專業技術員職程第一職階特級技術稽查員一缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年四月十一日於土地工務運輸局

代局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$950.00)

de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

第一職階首席助理技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處之文書處理暨人員科，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年四月十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Abril de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

建設發展辦公室

公告

“設計/建造澳氹行車隧道和通道的承攬工程”

總額承攬工程的國際性公開招標

標的：設計/建造澳氹行車隧道，包括兩側的連接通道、施工方案的设计、工程的準備和興建及有關設備的提供和安裝。

底價：不設底價。

施工期：最長為960(九百六十)日，包括設計、研究及施工所需時間。

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者，或於遞交標書前已申請註冊者，投標者得遵照澳門特別行政區政府之適用法例，以商號、公司、社團或聯營公司形式組成。

臨時擔保金額：\$ 85,000,000.00 (澳門幣捌仟伍佰萬元整)，臨時擔保要以現金、依法核准的銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

截止日期及時間：二零零六年七月十四日下午五時正，以澳門特別行政區任何一種官方語言或英語撰寫。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

«Empreitada de Concepção/Construção dos Túneis Rodoviários Macau-Taipa e Acessos»

Concurso público internacional de empreitada por preço global

Objecto: concepção/Construção dos Túneis Rodoviários Macau-Taipa, incluindo as vias de acesso em ambos os lados, a elaboração do projecto de execução, a preparação e construção da obra e o fornecimento e montagem do respectivo equipamento.

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de novecentos e sessenta dias, incluindo o tempo de execução de estudos e projectos.

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas, ou que venham a requerer a sua inscrição previamente à data de entrega das propostas, na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Os concorrentes podem apresentar-se sob a forma de entidade, sociedade, associação ou consórcio, de acordo com a legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau.

Caução provisória: \$ 85 000 000,00 (oitenta e cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 14 de Julho de 2006, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou em inglês.

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

日期及時間：二零零六年七月十七日，早上十時正。

出席開標：投標者或其合法代表可出席是次公開開標，但有需要提供有關資格證明書。

標書有效期：有效期由開標結束日起計一百二十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬，但是以系列價金承攬的基礎打樁工程除外。

標書評核標準：

- a) 所提交的技術及結構的方案 — 10%；
- b) 研究、設計及實施工程之技術組人員的構成及履歷 — 8%；
- c) 所建議用於施工的步驟、設備及方法 — 12%；
- d) 對於施工進度計劃表的下列考慮：
 - 1. 工序的具體程度 — 4%；
 - 2. 每一工序的相互關係 — 4%；
 - 3. 施工計劃期的適用性及可行性 — 4%；
- e) 投標者實施這一類工程的經驗 — 20%；
- f) 承攬工程的總額和各項單價 — 35%；
- g) 自簽訂合同之日起計算的總工期不能多於960(九百六十)日 — 3%。

此次招標的卷宗，包括招標方案、承攬規則及其他補充文件，可於辦公時間內到建設發展辦公室查閱，地址是澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。有興趣人士亦可於二零零六年五月九日或以前，以現金支付\$10,000.00(澳門幣壹萬元整)，向有關當局取得副本。

二零零六年四月十七日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

(是項刊登費用為\$3,600.00)

Local, dia e hora do acto público do concurso:

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 17 de Julho de 2006, pelas 10,00 horas.

Acto público de abertura das propostas: os concorrentes, ou seus representantes legais, estão autorizados a presenciar o acto público de abertura das propostas, podendo ser exigido a apresentação de credenciais para o efeito.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até cento e vinte dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, excepto no que respeita à execução das fundações por estacas, a que será atribuído o regime de série de preços.

CrITÉrios de apreciação das propostas:

- a) Solução técnica e estrutural apresentada — 10%;
- b) Organização e o curriculum das equipas técnicas para elaborar os estudos e projectos e executar a obra — 8%;
- c) Os processos construtivos, equipamentos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 12%;
- d) A programação da execução dos trabalhos, revelando:
 - 1. O nível de discretização das actividades elementares — 4%;
 - 2. A interdependência das actividades elementares — 4%; e
 - 3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 4%.
- e) A experiência do concorrente em obras desta natureza — 20%;
- f) O preço global da empreitada e os preços unitários — 35%;
- g) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder novecentos e sessenta dias contados a partir da data da assinatura do contrato — 3%.

O processo de concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares, podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 9 de Maio de 2006, mediante o pagamento da importância de \$ 10 000,00 (dez mil patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Abril de 2006.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 3 600,00)